

# **No Tolas Ni Apostol Pablo Dyirad Tawotawo Do Galasya No Pakatonngan So Paytābwan No Nya Tolas**

Nyaw tolas ni Apostol Pablo a nangay dyirad manganohed saw do iglisyā daw do probinsya a Galasya, naten dana do idiidi a Ikonyo, Listra, Derbe, kan Antiokya. Siraw nyaw nangayan Pablo kan Bernabe do nanmaw a kapagbyahi da a nangikasaba so Maganay a Dāmāg (Ara. 13-14). Do kayan daw do dawri da Pablo, aro saw nanganohed di Kristo. Ki do nakakaro daw da Pablo dyira, myan saw nawara daw a Jodyo a nangkosokoso so aktokto dan nanganohed saw, as kan dyinido daw nanawowaya a maynamot di Kristo (1:7). Ta no innanawo da, ki maisalakan abaw tawo, an dya magpakogit kan magtongpal do tabo Lintegaw ni Moyses (3:2-3, 10; 4:10; 5:2-4).

Siraw Jodyo saya, ki taywara kinontra daw innanawo saw ni Pablo. Binata da a si Pablo, ki apostolis aba, ta nachirayay aba dyirad dosi saw a apostolis ni Jesus do kayan paw ni Jesus a nangnanawo dyira. No asa pa innanawo da, ki maparin kono aba mawayawayaan asa tawo do katorayaya no linteg. Ta an komwan, ki maypaypangay a makagatos nawri a tawo.

Do nakadamagaw sya ni Pablo a aro napasiwal a maynamot do komwan saya a

nanawo (1:6; 3:1-5; 4:8-9, 15-16; 5:7), intolas naw nya tolas tan mapaybidi na sa do oyod a nanawo ni Kristo. Nanma inpaneknek na dyira a iya, ki pinidi no Dyos a mangikasaba so Maganay a Dāmag, kan yapo aba do kapangtokto no tawotawo, an dya inpakatoneng dya ni Jeso-Kristo (1:11-12, 15). Inlawlawag na dyira a mapalinteg saba yapo do gatogatos da a maynamot do kapagtongpal da so Linteg ni Moyses, an dya maynamot do kapanganohed da (3:11) di Āpo Jesus kan iyaw nakadiman naw do kros. Sichangori, anak narana sa no Dyos a maynamot lang do nakapachasa da di Kristo (3:26). Nawayawayaan dana sa yapo do aywan no Linteg ni Moyses (3:25; 5:1). Matarek danaw linteg a onotan dan manganohed, iyaw bilin ni Kristo a maybibyay do kapawnot no Ispirito Santo (5:16-18, 25) kan kapaysinsisidong a maynamot do oyod a adaw (5:6, 13; 6:2).

### **No Naychakarwan Nya Tolas**

Pakatoneng 1:1-10

No Kaipaneknek Ni Pablo So Kaapostol Na  
1:11-2:21

No Kapalinteg No Tawo Do Salapen No Dyos  
3:1-4:31

No Kaisalakānan Kan Kabibyay Do Ispirito  
Santo 5:1-6:10

No Kapanawdyan Na 6:11-18

## **No Tolas Ni Apostol Pablo Dyirad Tawotawo Do Galasya**

### *Pakatoneng*

<sup>1</sup> Yaken si Pablo a asa napidi a apostol ni Jeso-Kristo. Nyaya saad ko, ki tawo abaw napayparin dyaken mana yapo aba do toray da, an dya yapod Apo Jeso-Kristo kan si Apo Dyos a Amang ta a iyaw napagongaraw sya. On, siraw nanoroh so nyaya rebbeng ko kan sira paw nanoboy dyaken.

<sup>2</sup> Nyaw tolas ko dyinyo a manganohed do kada iglisya do probinsya a Galasya. As aran siraw tabo manganohed a rarayay ko dya a ibidang ko a kakakteh ko, ki pakomostaan daw inyo.

<sup>3</sup> Myan pakono dyinyo parabor kan kaydamnayan no kapangtokto a yapod Apo Dyos a Amang ta kan yapod Apo Jeso-Kristo.

<sup>4</sup> Ta si Jeso-Kristo, ki intoroh naw byay na tan mapakawan ta na do gatogatos ta kan tan wayawayaan na yaten do toray no tabo marahet do lobongaya sichangori. On, pinarin naw nyaya sigon do sigodaw a bilin no Dyos a Amang ta.

<sup>5</sup> Maitoroh pakono do Dyos dayaw a abos pandan! Amen.

### *No Moyboh A Oyod A Nanawo*

<sup>6</sup> Chasdaaw kwaya inyo! Taywara kono kapakalisto nyo a tomadyichokod do Dyos a nanawag dyinyo a maynamot do parabor ni Kristo. Aysa! Tori kamwaya midit do matarek a nanawo a bata nyo a maganay a damag.

<sup>7</sup> Ki aryorih matarek a Maganay a Damag, an dya iyaw maynamot di Kristo? Aba! Ki ibahey

ko nya dyinyo, ata, ari dana sa kono mapaychaychawaw dyinyo, as kan dyidohen daw nya nanawo a maynamot di Kristo.

<sup>8</sup> Amnan aran yamen mana asa anghil a yapod hanyit iyaw no mangnanawo so maikontra do nyaya a Maganay a Dāmag a inkasaba namen dyinyo, mabay\* pakono a mairanta a madosa!

<sup>9</sup> Tayoka namen danaw nya inbahey dyinyo. Ki aran komwan, chakey kwaya pirwahan dana a ibahey sichangori: Aran sino iyaw mangnanawo so machitarek do Maganayaya a Dāmag a rinawat nyo, mabay pakono a mairanta a madosa!

<sup>10</sup> As iyaw nyaya kapaychirin ko, ki paychichwasan koris kadāyaw dyaken tawo? Mana sigoro iktokto nyo ngata a panghapan kos kabigbig da dyaken. Ay samna, engga! Ta no chichwasen ko, ki no pakahwahokan no Dyos. Ta an tawo chakey kwa ahwahoken, ayket, syrto a adipen paba yaken ni Kristo.

*Maypāngo Nakapayparin Pablo A Asa Apostol*

<sup>11</sup> Kakakteh, chakey ko a mapatakan nyo a iyaw nya Maganay a Dāmag a inkasaba ko dyinyo, ki yapo abad kapangtokto no tawotawo.

<sup>12</sup> Ta rinawat kwabaw nyaya nanawo yapo do tawo, kan abaw nangnanawo dyaken, an dya mismo a inpakatoneng ni Jeso-Kristo dyaken.

<sup>13</sup> Ta nadngey nyo naw kabibyay ko do nakarahan a taywaraw kagaget ko a monot do rilihyon namenaw a Jodyo. On, ta taywaraw

---

\* **1:8 1:8** Roma 9:3; 1 Kor. 16:22

nakaidadanes ko siras tawotawo saw no Dyos a nanganohed di Jeso-Kristo,<sup>†</sup> as kan oyod kos kakey a mangrarayaw dyira.

<sup>14</sup> Maynamot do kaipatongpal ko so nawri a rilihyon, hinabasan ko kārwan dyirad katawenan ko saw a Jodyo do kainget,<sup>‡</sup> ta magagegaget ako pa do dawri a monot do dadakay namen a yapod kapoonan namen saw.

<sup>15</sup> Ki changori, napatakan ko a matarek sawen panggep no Dyos dyaken, ta sakbay pa naiyanak ako, ki pinidi narana yaken, as kan maynamot do parabor na, ki tinawagan na yaken a magsirbi dya.

<sup>16</sup> Ki do nakahwahok naw a mangipakatoneng dyaken so Anak naw sakangwan maikasaba ko Maganay a Dāmag a maynamot di Jeso-Kristo dyirad Dya-Jodyo, ki nangay akwaba do aran sino a nachinanawo.

<sup>17</sup> Asa pa, nangay akwaba do Jerosalem a nachinanawo dyirad nanmanmaw kan yaken a apostolis, basbāli a nanyeng ako a nangay do logar a Arabya, as nakapaybidi kod syodad a Damasko.

<sup>18</sup> Ki do nakatayoka danaw no tatdo a katawen do nakapanganohed ko, nangay ako do Jerosalem tan yangay kwa sarongkaran si Pedro, as kan nachiyen ako dya so asa poho kan dadima karaw.

<sup>19</sup> Do dawri, aba polos naboya ko dyirad kadwan saw a apostolis, an dya si Santiago a kakteh ni Āpo Jesus.

---

<sup>†</sup> **1:13 1:13** Ara. 7:58; 8:1; 9:1-2    <sup>‡</sup> **1:14 1:14** Pilp. 3:4-6

<sup>20</sup> Paneknekan ko do salapen no Dyos a tabo nyaya a inbahey ko dyinyo, ki oyod, kan polos a dyi ako a maybayataw!

<sup>21</sup> Sinpangan na, yapod Jerosalem, nangay ako do idiidi saw do probinsya a Sirya kan Silisya.

<sup>22</sup> Do dawri, ari da pa yaken a dya naboya no manganohed saw di Kristo do iglisya saw do probinsya a Jodya.

<sup>23</sup> Ki no nadngedngey da lang, ki akma syay: “Iyaw nanglidyalidyataw dyaten do nakarahan a maynamot do kapanganohed taya di Kristo, ki iya danaw mismo a mangaskasaba sichangori so nya kapanganohed a chinakey na rarayawen.”

<sup>24</sup> Dawa, indaydāyaw daw Dyos a maynamot do pinarin nya do byay ko.

## 2

### *Si Pablo Kan Siraw Kadwan Saw A Apostolis*

<sup>1</sup> Sinpangan na, do nakatayokaw no asa poho kan apat a katawen, nangay ako na minirwa do Jerosalem kontodo si Bernabe kan inyonot kos Tito.

<sup>2</sup> Nangay ako daw maynamot ta inpakatoneng dyaken no Dyos a nawriw parinen ko. Do nakawara namenaw daw, nachimiting ako dyirad pinakapangolo da saw lang, kan siraw nangiparangan ko so Maganayaya a Dāmag a inkasaba ko dyirad Dya-Jodyo. On, pinarin ko komwan tan maawātan da a iyaw nanawo ko, ki kosto, as kan tan dyi da payparinen a abos

sirbiw nayhohopagan kwaw do nakapangasaba kwaw do nakarahan, as kan aran sichangori.

<sup>3</sup> Ki do dawri, tinonosan da yaken, ta si Tito a rarayay ko, ki pinilit daba a magpakogit a aran Dya-Jodyo.

<sup>4</sup> Ki myan sa daw sin-aanohedaw di Jesus, kan sililimed sa a nachisagel dyamen tan sisiimen daw wayawaya namenaw a maynamot do kapanganohed namen dana di Kristo Jesus. Inpapati da a magpakogit si Tito, ta no panggep da, ki tan mirwa kami na a maparahmetan do linteg saya no Jodyo.

<sup>5</sup> Ki aran komwan a inpapati da, napatolok daba yamen a polos tan dya madyido a polos Maganay a Dāmag a myan dyinyo.

<sup>6</sup> Do dawri, aran siraw naibidangaw a pangolo— ki masisita aba dyaken no saad da, ta mangidomdoma abas Dyos— ki aba polos naparapa dad inkasaba kwaw,

<sup>7</sup> basbāli a nawriw naboya daw nakaitalekaw no Dyos dyaken so kapangasaba so Maganay a Dāmag dyirad Dya-Jodyo a akmas nakaitalek naw syad Pedro so kapangasaba dyirad Jodyo saw.

<sup>8</sup> Ta akmas nakasidongaw no Dyos si Pedro do pagrebbengan naw dyirad Jodyo saw, komwan a sinidongan na yaken no Dyos do pagrebbengan ko dyirad Dya-Jodyo.

<sup>9</sup> Do nakatoneng daw no naibidang danaw a katotohosan a panglakayen do iglisya a sa Santiago, Pedro, kan si Juan so rakohaw a kāsī ni Āpo Dyos dyamen a maganay asi no kapangnanawo namen, nachiabrasa sa dyamen

kan Bernabe a nyaw pakaboyan sya a makakasmang kami na do tarabako. Nagtotolag kami a tabo a tongtongen namen kan Bernabe iyaw mangikasaba dyirad Dya-Jodyo, as tongtongen daw mangikasaba dyirad Jodyo saw.

<sup>10</sup> As no moyboh a inakdaw da dyamen, ki iyaw katongtong namen a somidong siras manganohed saw a mapobri do Jerosalem. Ki iyaw nyaw sigod a chagaget ko a pariparinen.

### *Sa Pablo Kan Pedro Do Antiokya*

<sup>11</sup> Sinpangan na, do nakangayaw ni Pedro a nagsarongkar do Antiokya, ki nachikontra ako dya do kārwan tawotawo maynamot ta myan pinarin na a dya kosto.

<sup>12</sup> Ta do dyi da paw a nakawara no Jodyo saw a tinoboy ni Santiago, chinakey pa ni Pedro nachihanghang dyirad kakakteh ta saw a Dya-Jodyo kan abaw kapangidomdoma na. Ki do nakawara daw no Jodyo saw, ki in-inot a nachisyay dyira kan chinakey na pabaw nachirayararayay dyira, ta chamo na saw bonggoy daw no Jodyo a mainget a monot do kapagkogit.

<sup>13</sup> Maynamot do dyaya a kapaysinsīsingpet ni Pedro, nachitaha saw kadwanaw a manganohed a Jodyo. Aran si Bernabe, ki napaychawaw a minonot do dyaya a kapaysinsīsingpet da.

<sup>14</sup> Sinpangan na, do nakaboya kwaw so nawri a kaparin da a dya machitonos do oyod a Maganay a Dāmag, binata kod Pedro do salapen da tabo a kon ko, “Asa kaya Jodyo, mo Pedro, ki maybibyay kaya akmay Dya-Jodyo, ta kinarwan mwayaw kadwan saw a dān no

Jodyo. An komwan, āngo ta piliten mo saw Dya-Jodyo a maybibyay a akmay Jodyo?”

*No Kaisalākan Tawo A Maynamot Lang Do Kapanganohed*

<sup>15</sup> Sinpangan na, binata ko dyira tabo a kon ko, “An yamen, ki nayanak kami a Jodyo, kan akma kami aba siras Dya-Jodyo a dya magtongpal do linteg no Dyos.

<sup>16</sup> Ki aran komwan, ki chapatak ta na a makapayparin abaw no asa a tawo a malinteg do salapen no Dyos a maynamot do katongpal nas paglintegan Jodyo, an dya iya lang kapanganohed nad Jeso-Kristo. Dawa, aran yaten a Jodyo, ki nanganohed ta nad Kristo Jesus tan maibidang ta a malinteg do Dyos a maynamot do kapanganohed ta di Kristo kan maynamot aba do katongpal tas lintegaya. On, ta aba polos tawo a malinteg do salapen no Dyos a maynamot do kapagtongpal na so linteg.

<sup>17</sup> Changori, chapatak ta na a napalinteg ta do salapen no Dyos maynamot do kayan kapanganohed ta di Kristo. Ki iyayaw nyaw pachikontraan daya dyaten no kapayngay ta saw a Jodyo, ta batahen da makagatos ta akma siras dyaw a Jodyo a maynamot ta tongpalen tabaw linteg a maynamot do nakapanganohed tayad Kristo. Chakey nawri a batahen a si Kristo mapasoysoy dyaten a maygatos? Ay samna! Maparin aba polos nawri!

<sup>18</sup> Ta kaspangarigan, an maybidi ako na do kinarwan kwaw a linteg, as kan mirwa batahen ko a iya lang linteg makapalinteg dyaken, ayket,

ki alit na ipaneknek narana a yaken, ki mayrarayaw so linteg.

<sup>19</sup> Ta maynamot do lintegaya a dyi kwa natongpal, natonngan ko a naibidang ako a nadiman a nachisyay do Dyos. Dawa, sichangori, maynamot do lintegaya, ki inbidang ko na a nadiman tan maparin ko maybibyay a magtongpal so chakeyaw no Dyos.

<sup>20</sup> Sichangori, maynamot do nakapanganohed kwaya di Kristo, naibidang ako na a nachirapas di Kristo a nailansa do kros. An komwan, natonngan ko a maybibyay ako paba a maynamot do chakey ko, an dya maynamot dya, ta iyaw nangbyay dyaken. Sichangori, iyaw kabyay ko do tanaya, ki maynamot lang do kapanganohed ko do Anakaya no Dyos, ta chinadaw na yaken kan inparawat naw byay na a maynamot dyaken.

<sup>21</sup> Dawa, pachimadekeyan kwabaw parabor no Dyos, ta an batahen ko a mapalinteg ako do kapagtongpal kos linteg saya no Jodyo, ayket, kayarig na a abo sirsirbi no nakadimanaw ni Kristo. Samna! Maddiw nawri!" Nyaw inbahey ko da Pedro do Antiokya.

### 3

#### *No Linteg Mana Kapanganohed*

<sup>1</sup> Samna! Mababawayaw kapangtokto nyo a taga Galasya! Sino napaychabobos arang nyo tan naychawaw kamo, ta malawag dana iyaw innanawo kwaya dyinyo a maynamot do nakadimanaw ni Jeso-Kristo do kros.

<sup>2</sup> Ariw iyahes ko dyinyo: Rinawat nyoriw Ispirito no Dyos maynamot do nakatongpal nyos linteg mana maynamot do nakadngey nyo sya kan nakapanganohed nyo so inkasaba kwaya dyinyo?

<sup>3</sup> Samna! Kabo pan aktokto nyo? Inrogi nyo minonot di Jesus maynamot do sidong no Ispirito no Dyos. Changori, chakey nyori a patayokahen do bokod nyo a ayit?

<sup>4</sup> Chakey nyori a iyaw naylilidyatan nyowaw a yapo do dāmo nyo a nanganohed, ki tod a nayparin a abos sirsirbi? Ay samna! Myan pakono sirbi da ah!

<sup>5</sup> Iktokto nyo nyaya. Tinorohan nawri nyo no Dyos so panakabalin no Ispirito Santo kan namarinori so makaskasdaaw saw a milagro a maynamot do nakatongpal nyo so linteg mana maynamot do nakadngey nyo kan nakapanganohed nyowaw do Maganay a Dāmag?

<sup>6</sup> Iktokto nyo pa iyaw inpaitolasaw no Dyos do Masantwan a Tolas a maynamot di simna Abraham a kāna, “Nanganohed si Abraham do inbahey ni Āpo Dyos, kan maynamot do dyaya nakapanganohed na, inbidang no Dyos a malinteg do salapen na.”\*

<sup>7</sup> Dawa, nya pakono katonngan nyo sya a siraw tawowaw a myan so kapanganohed, ki siraw oyod a kapotōtan ni Abraham.

<sup>8</sup> Do kaychowa pa, inpakatoneng no Dyos do chirin na iyaw kapayparin no Dya-Jodyo a

---

\* **3:6 3:6** Gen. 15:6; Roma 4:3; Sant. 2:23

malinteg do salapen na a makaynamot do kapanganohed da dya. Inpaltiing naw maganayaya a dāmag di Abraham do nakaibahey na sya a kāna, “Maynamot dyimo, bindisyonan konchiw tabo tawotawo do kāda nasyon saya do lobongaya.”†

<sup>9</sup> Dawa, no tabo a manganohed a akmas kapanganohed ni Abraham, bindisyonan sanchi no Dyos a akmas nakabindisyon nas Abraham.

<sup>10</sup> Amnan siraw tawowaw a magtalek do kapagtongpal das linteg, ki nabay sa a nairanta a madosa. Ta nyaw naitolas do Masantwan a Tolas a kāna, “Nabay sa a nairanta a madosa siraw tabo a dya magtongpal so tabo a naitolas do Librwaya no Linteg.”‡

<sup>11</sup> Sichangori, maydamnay danaw katoneng ta sya a abaw tawo a makapayparin a malinteg do salapen no Dyos maynamot do katongpal na so linteg. Ta akmas naitolasaw do Masantwan a Tolas a kāna, “Iyaw tawowaw a pinalinteg no Dyos do salapen na, ki myan byay na a abos pandan a maynamot do kapanganohed na dya.”§

<sup>12</sup> Ki taywara maytarek linteg kan kapanganohed, ta machita aba no linteg kapagtalek, an dya kaparin. Ta akmas inpatolasaw no Dyos do Masantwan a Tolas a

---

† **3:8 3:8** Gen. 12:3b; Ara. 3:25 ‡ **3:10 3:10** No Librwaya no Linteg, ki siraw manōmaw a dadima a libro do Adan a Tolag. Deot. 27:26; Gal. 5:3; Sant. 2:10 § **3:11 3:11** Mana “Iyaw tawowaw a mapalinteg do salapen ni Āpo Dyos, ki maybibyay a maynamot do kapanganohed na.” Hab. 2:4; Roma 1:17

kāna, “Aran sino a makatongpal so tābo linteg, ki nawrinchiw panghapan na so byay na a malinteg do salapen Dyos.”\*

<sup>13</sup> Ki maynamot ta aba polos makatongpal so tabwa bilin no linteg, nabay ta a tabo. Ki aran komwan, tayoka narana yaten ni Kristo a insaop a yapod abayaya no linteg, ta nayparin a nabay a maynamot dyaten. Ta akmas naitolasaw do Masantwan a Tolas a kāna, “Mabay aran sino a malodyit do kros.”†

<sup>14</sup> Pinarin ni Kristo Jesus nyaya tan maynamot dya, mairaman saw Dya-Jodyo do bindisyon a inkari no Dyos di Abraham, as kan tan maynamot do kapanganohed ta, marawat ta pakono Ispirito Santo a inkari no Dyos.

### *No Linteg Kan Iyaw Kari*

<sup>15</sup> Kakakteh, iktokto nyo nya maydamnay a maawātan a pangarig: Chapatak ta a aba polos makabdibdis so pagtolagan no dadwa tawo an tayoka dana sa nagpirma do dawri a nagtolagan da.

<sup>16</sup> Changori, naipariho nya do inkaryaw no Dyos di simna Abraham do kaychowa pa,‡ ta myan naikari a maynamot do asaw a pōtot ni Abraham, kan batahen naba a siraw aro saw a pōtot na. As dawa, nawriw kapatakan ta sya a maychatanyi kan natongpal nawri di Kristo.

<sup>17</sup> No chakey ko a batahen, ki myan apat a gasot kan tatdo a poho a katawen a yapod dawri a kari no Dyos di Abraham a nandad

---

\* **3:12 3:12** Leb. 18:5; Roma 10:5 † **3:13 3:13** Deot. 21:23

‡ **3:16 3:16** Gen. 22:17-18

nakaitorohaw no Dyos so linteg di Moyses. Ki maynamot ta Dyos a mismo nagkari sakbay a tinokos ni Moyses linteg, maparin aba siwsiwawen linteg tan payparinenaw karyaya a abos sirbi.

<sup>18</sup> Ta an kapagtongpal so linteg makaitoroh do tawotawo so sāgot no Dyos, ayket na, yapo pabawri do kari ah! Komwan aba, ta tinorohan no Dyos si Abraham so sāgot sigon do inkari naw.

### *No Panggep No Linteg*

<sup>19</sup> Sichangori, an komwan linteg, āngo paw sirbi na mana āngo paw panggep no linteg? No atbay na, ki intoroh ni Apo Dyos nya linteg do nakatayokaw no naikaryaw tan mapatakan tawotawo a maygaygatos sa. As no panggep na, ki nawri dananchiw kapachipanda no linteg anchan mangay kapotōtanaya ni Abraham a si Kristo a inkari no Dyos di Abraham. On, mailasin ta a masissisita paw kari kan linteg. Ta an maynamot do lintegaya, ki tinoboy ni Apo Dyos anghilis na saw di Moyses, as kan sira dana kontodo di Moyses mangibabaet do payawan no tawotawo kan Dyos.

<sup>20</sup> Ki iyaw karyaya a intoroh no Dyos di Abraham, ki machita nabaw mangibabaet, ta no Dyos a mismo nangay, as kan iya lang nagkari.

<sup>21</sup> Sichangori, magkontrawriw linteg no Dyos kan no kari na? Ay samna, engga! Ta no kaoyodan na, ki matarek panggep no Dyos a mangipakatoneng siras nyaya. Ta an myan sawen linteg a maparin a mangpalinteg so tawo do salapen no Dyos, ayket na, mapalinteg dana

pakono tawotawo an tongpalen daw nawri a linteg.

<sup>22</sup> Ki maparin aba, basbāli a inpatolas no Dyos do Masantwan a Tolas a tabo tawotawo do lobongaya, ki binahod sa no panakabalin no gatos tan iyaw inkari no Dyos, ki naitoroh dyirad magtalekaw di Jeso-Kristo a yapo lang do kapanganohed daw dya.

<sup>23</sup> On, do sakbayaw a nanganohed saw tawotawo di Kristo, binahod kan tinolbekan na yaten linteg a nandad nakaipaboya ni Kristo a iya danaw inanohdan ta naya.

<sup>24</sup> Kayarig pa no lintegayaw para aywan dyaten a mandad kangayaw ni Kristo tan mapalinteg ta do salapen no Dyos a maynamot lang do kapanganohed ta dya.

<sup>25</sup> Ki sichangori, maynamot ta myan dana si Kristo, tayoka danaw rebbeng no para aywanaya a linteg.

<sup>26</sup> As sichangori, aran inyo a Dya-Jodyo, ki anak narana inyo no Dyos maynamot ta inanohdan nyos Kristo Jesus.

<sup>27</sup> Komwan pa dyinyo a tabo a nagpabonyag do ranom a maynamot do kapanganohed nyo di Kristo, ki akmay inlaylay nyo maganay a dadakay na, ta naipaboya dana do kabibyay nyo.

<sup>28</sup> Sichangori, do salapen no Dyos, apabaw paytarkan Jodyo kan Dya-Jodyo mana adipen kan dya adipen, as komwan mahakay kan mabakes, ta masa kamo na do kapanganohed nyo di Kristo Jesus.

<sup>29</sup> Maynamot ta dyira naynyo ni Kristo,

naibidang kamo na a kapotōtan ni Abraham, as kan an komwan, nairaman kamo na a magtawid so tabo inkari ni Āpo Dyos dya.

## 4

### *Siraw Anak No Dyos*

<sup>1</sup> Mayadis ta na do matarek a pangarigan. No adekey a magtawid anchi so ipatāwid ni āmang na, ki syimpri, maybibyay a akmay asa adipen do kamotdeh na pa a aran dyira naw tabo kinabaknang ni āmang na.

<sup>2</sup> Ta machita parinen na sa tabo no ibahey dan nakaitalkanaw mana siraw mangaywanaw so kinabaknang naw a mandan marapit naw chimpwaw a inkeddeng ni āmang na a katawid na so tabo.

<sup>3</sup> Komwan ta do kachwaw do kasakbay no kapanganohed tas oyod a nanawo, ta akma ta siras kamotdehanaw, ta inadipen da yaten matatarek saya a onotan do lobongaya.\*

<sup>4</sup> Ki do nakawaraw no naikeddengaw a chimpō, tinoboy no Dyos Anak naw a nayparin a tawo a naiyanak do asa mabakes. Naiyanak a asa Jodyo, kan minonot do Linteg ni Moyses.

<sup>5</sup> No nangayan na, ki tan palmonawen na yaten do nakaadipen taya do torayaw no linteg tan yaten a manganohed di Kristo, ki naibidang ta na a anak no Dyos.

<sup>6</sup> Nyaw pakatonngan ta a anak na yaten ni Āpo Dyos, ta tinoboy no Dyos Ispirito no Anak

---

\* **4:3 4:3** Mana “Ta akma ta siras kamotdehanaw, ta inadipen da yaten no marahet saya a ispirito a mangitoray do lobongaya.”

na a omyan do aktokto ta. Sichangori, maynamot do Ispiritwaya, makapachiāmang ta na do Dyos.

<sup>7</sup> Changori, adipen kamo paba an dyi dana oyod a anak no Dyos, as kan maynamot ta anak naynyo no Dyos, itoroh nanchi dyinyo insagāna naw a para do anak na saw.

### *No Kabakel Ni Pablo Dyirad Taga Galasya*

<sup>8</sup> Inyo a taga Galasya, do dyi nyo paw a kapatakan so Dyos, inotan nyo saw dyaya dyos, kan nayparin kamo a adipen da.

<sup>9</sup> Ki sichangori, chapatak nyo naw Dyos maganaganay an ibahey ko pakono a chapatak narana inyo no Dyos āngo ta maybidi kamo na dyirad matatarek saya a makakapsot kan abos sinpaspangan a onotan do lobongaya a dya polos a makaisalakan? Samna! Chakey nyo nawriw mirwa machiadipen dyira?

<sup>10</sup> Ibahey ko komwan, ta tori kamo naya maydāg do masisita saya araw, bohan, chimpō, kan tawen tan padasen nyo a ahwahoken Dyos.

<sup>11</sup> Ay samna! Taywara danayaw kabakel ko dyinyo, ta āngo nchan abohen nyo sirbi no nayhohopagan kwaw dyinyo.

<sup>12</sup> Kakakteh, machikakaāsi ako dyinyo a tahatahan nyo pakono pinarin ko. Ta an yaken, ki nayparin ako na a akma dyinyo a Dya-Jodyo a dya naadipen do Linteg ni Moyses.† Ibahey ko aba dyinyo nyaya maynamot do kayan pinarin nyo dyaken a marahet do nakarahan, basbāli a inaywanan nyo yaken a maganay.

† 4:12 4:12 1 Kor. 9:20-21

<sup>13</sup> Ta chapatak nyo na a maynamot do nakaganyit kwaw do kachwaw do kadāmo kwaw a nangay dyinyo,<sup>‡</sup> ki nyaw naynamotan ko a nahahay a nangikasaba dyinyo so Maganay a Dāmag.

<sup>14</sup> Do dawri, aran nalidyatan kamo a maynamot do nakaganyit ko, ki inroromen mana chinaskeh nyo aba yaken, basbāli a rinispitar nyo yaken a akma ko asa anghil no Dyos. On, rinawat nyo yaken a akmay yaken a mismo si Kristo Jesus.

<sup>15</sup> Sichangori, dino nangayan kasoyot nyowaw dyaken? Ta ipaneknek ko a do nakarahan, an maparin, ki aran mata nyo, ki hawhawen nyo a itoroh maynamot lang do adaw nyo dyaken.

<sup>16</sup> Ki changori, nayparin akori a kabosor nyo a maynamot do kaibahey ko dyinyos oyod? Ay, dyi pakono a komwan, ah!

<sup>17</sup> Chiban nyo paw parinen daya dyinyo no mangnanawo saya so bayataw. Sisīten daynyo, ki no kaoyodan na, ki maganay abaw ranta daw dyinyo, ta chakey da a machisyay kamo dyaken tan sira danaw aywanan nyo kan onotan nyo.

<sup>18</sup> Marahet aba an myan saw machisit dyinyo a akmas pinarin kwaw dyinyo do nakarahan kan mandan sichangori a aran abo ako dyinyo, ki basta maganay panggep da dyinyo ah!

<sup>19</sup> Inyo a chadaw ko a anak, sichangori, akma ko nayay mirwa mapaynyinan a maynamot dyinyo a akmas magpasikalaw a maymanganak, kan machipanda abaw nyaya kalidyat ko

---

<sup>‡</sup> **4:13 4:13** Ara. 13:13-14:24

mandan pagtalkan nyos Kristo do tābo a aktokto nyo.

<sup>20</sup> Oyod kwayas kakey a mangay a omsarongkar dyinyo. Tan komwan, ki matadyan madididiw kwaya, ta oyod ko nayas kabakel a maynamot dyinyo!

*No Pangarig A Maynamot Da Agar Kan Si Sara*

<sup>21</sup> Changori, inyo a makey a magpaitoray do kapangtongpal so Linteg ni Moyses, ari paw chakey ko a iyahes dyinyo. Iniktokto nyori an āngo oyod a chakey na batahen no nawri a linteg?

<sup>22</sup> Ta naitolas do Masantwan a Tolas a si simna Abraham, ki myan dadwa pōtot na, § asa do adipen naw a mabakes, as kan asa do bokod naw a baket.

<sup>23</sup> Ki an maynamot do pōtotaw ni Abraham do adipen naw a mabakes, ki iyaw inaw naw, ki naīnaw a machiyengay dyirad gagāngay saw a mapariparin.\* Ki iyaw pōtot naw do mismo naw a baket, ki naīnaw a sigon do kaipatongpal no kari no Dyos a maynamot di Abraham.

<sup>24</sup> Myan chakey na ipaboya dyaten nyaya, ta siraw dadwa saya a mababakes, ki iladāwan daw dadwa a katolagan. No asaw a tolag, ki

---

§ **4:22 4:22** (Ismael) Gen. 16:1-16; (Isaak) Gen. 21:1-7 \* **4:23 4:23** Gen. 16:1-4. An maynamot do inaw kan nakaiyanakaw ni Ismael, ki si Sara kan si Abraham akin plano so nyaya, ta nabo danaw namnama da a matongpal karyaw ni Āpo Dyos dyira. Ki komwan abaw nakaiyanakaw ni Isaak, ta si Āpo Dyos a mismo akin plano so nyaya, as kan tinongpal naw plano naya a aran paysoho danan Sara iyaw boboh na. Roma 4:19; Heb. 11:11-12

iyaw tinokosaw no Dyos di Moyses do Tokon a Sinai do Arabya, as kan siraw tabo a mononot do dawri a tolag, ki adipen sa a mangtongtongpal so nawri a tolag. No kayarigan nyaya a tolag, ki si Agar a asa a adipen kan siraw anak naw.

<sup>25</sup> Mayarig pa si Agar do tokonaya a Sinai do Arabya, as kan kayarigan na paw syodadaw a Jerosalem do tanaya sichangori. No chakey na batahen nyaya, ki tabo tawotawo a nagpaitoray do linteg daw no Jodyo saw, ki nayparin sa a adipen no nawri a linteg.

<sup>26</sup> Ki iyaw oyod a baket ni Abraham a si Sara, ki mayarig do Jerosalem do hanyit, as kan kayarig na pa a ānang ta a tabo a manganohed di Jesus.

<sup>27</sup> Ta myan naitolas do Masantwan a Tolas a kāna,

“Masoyot ka, imo a hopes a mabakes. Pangengengey mo kasoyot mo, imo a dya nakapadas so nagpasikal, ta arwaronchiw anak mo a pinasyay ni lakay mo kan iyaw no mabakesaw a insabat na.”†

---

† **4:27 4:27** Isa. 54:1. Sigon do pangarigaya ni Isayas, ki akmay hopes Jerosalem a maynamot ta abo danaw tawo na saw a Israelita a omyan daw, ta pinayayo da sa no taga Babilonya (2 Kron. 36:15-23). Ki do nakapaybidi daw no Israelita do tana da do Jerosalem, oltimo a masoyot sa. No chakey na batahen ni Pablo do dyaya, ki si Sara iyaw hopesaya a mabakes, ta abaw anak na a nandad nakaitoroh sya ni Āpo Dyos si Isaak a maynamot do kapanganohed da Abraham do kari no Dyos. Dawa, nasoyot si Sara. No tawotawo saw a manganohed do karyaw ni Āpo Dyos, ki mayarig sa do anakaya ni Sara.

<sup>28</sup> Kakakteh, yaten a manganohed di Kristo, ki mayarig ta di Isaak a maynamot ta naiyanak sigon do kari ni Āpo Dyos, as kan aran yaten, ki maibidang ta na anak ni Abraham a maynamot lang do karyaya no Dyos.

<sup>29</sup> Ki aran komwan, lidyalityaten da pa yaten sichangori no inadipen sayan linteg a akmas naporinaw do kaychowa do nakaidadanesaw no anakaw no adipenaw a mabakes so pōtotaw ni Abraham a naiyanak a maynamot do panakabalin no Ispirito Santo.‡

<sup>30</sup> Ki chiban taw binataw no Masantwan a Tolas, “Payayohen mo may-ānang saya adipen, ta maparin aba machipagtawid anak naya do anakaya no siwayawayaya a mabakes.”§

<sup>31</sup> As dawa, kakakteh, no paytābwān no ibahebahey ko saya, ki naibidang taba anak no adipenaw, an dya anak no siwayawayaw a mabakes.

## 5

### *No Oyod A Pakaisalakanan*

<sup>1</sup> On, pinakalsot na yaten ni Kristo do nangikaldongaya a linteg tan mawayawayaan ta. Dawa, aywanan nyo a maganay nya wayawayaya nyo, as ipalōbos nyo paba a mirwa adipenen nayno no linteg.

<sup>2</sup> Sichangori, adngeyen nyo a maganay, ta yaken si Pablo a mangibahey dyinyo so nyaya! An talken nyo kakogit a mangpalinteg dyinyo do salapen no Dyos, apabaw sirbi na dyinyo no

---

‡ 4:29 4:29 Gen. 21:8-9 § 4:30 4:30 Gen. 21:10

pinarinaw ni Kristo, ta iya pabaw pagtalkan nyo.

<sup>3</sup> Nyaw paynamotan na a pirwahren ko na inyo a ballaagan: An rawaten no aran sino iyaw nyaya a kapagtongpal so linteg a maynamot do kapagkogit, rebbeng na tongpalen tabo myanaw do Linteg ni Moyses.

<sup>4</sup> Ta no aran sino dyinyo a magtalek do kapagtongpal nas linteg tan maibidang dana a malinteg do salapen no Dyos, ki nachisyay nawri di Kristo kan tomnadyichokod dana do parabor no Dyos.

<sup>5</sup> Ki an maynamot dyamen a manganohed di Kristo, ki no namnama namen, ki no kapayparin namen a malinteg a maynamot lang do kapanganohed namenaya dya, as kan iyaw Ispirito Santo, ki somidosidong dyamen ranan kananaya namen so katongpal no nya.

<sup>6</sup> Ta siraw machichasa di Kristo Jesus, ki masisita pabaw no kapagkogit mana dya kapagkogit. No lang masisita do salapen no Dyos, ki iyaw kapagtalek di Kristo a maboaya do kadaw ta do kapayngay ta a tawo.

<sup>7</sup> Ki an maynamot dyinyo, ki maganay kapanganohed nyo di Kristo do nakarahan. Sino napasiwal dyinyo tan dyi nyo a tongtongen manganohed do oyod?

<sup>8</sup> Ay samna! Syirto a dya yapo do Dyos a nanawag dyinyo nyaya a mapasiwal dyinyo.

<sup>9</sup> As dawa, kaganayen nyo a iktokto. Ta aran dekey a kapaychawaw, ki myan ayaman na, ta akmay yapo a mapabsog so tabo namasa a arina.

<sup>10</sup> Ki aran komwan, makaynamot do kasa taya a monot di Kristo, ari paw kapagtalek ko dyinyo a dyi kamo a machisyay do oyod, as kan syirtwen ko a dosāen nanchi ni Āpo Dyos mapasiwalaw dyinyo a aran āngo saad na.

<sup>11</sup> Ki changori, kakakteh, binata konon kadwan a inanawo ko a masisitaw magpakogit. An nawriw inanawo ko, āngo ta kontraen da pa yaken a idadanes? An oyod a inanawo ko komwan a maynamot do kasisita no kapagkogit, ayket na, makachichad sa paba do inanawo kwaya a maynamot do nakadimanaw ni Kristo do kros.

<sup>12</sup> On, as kan an maynamot dyirad mapasiwalaya dyinyo a maynamot do kapagkogit, ayket, maganaganay dana pakono an golpyen darana iponget!

### *No Naispiritwan A Kabibyay*

<sup>13</sup> As inyo a kakakteh, tinawagan naynyo no Dyos tan natorohan kamos kawayawayaan nyo a yapod linteg. Ki ipambar nyo abaw nawri a kawayawaya nyo a magtongpal do marahet saya a chakey no inawan, an dya iyaw kapaysinsisidong nyo a yapod dya matokod a adaw.

<sup>14</sup> Ta no paytābwan no linteg, ki natongpal dana do asaya a bilin a kāna, “Chadaw mo kapayngay mo a tawo a akmas kadaw mo so mismo a inawan mo.”\*

---

\* 5:14 5:14 Leb. 19:18b

<sup>15</sup> Ki an akma kamo nas binyay saya a mayayarap, magannad kamo, ta āngo nchan nawriw paysinpapatawsan nyo.

### *No Kabibyay Do Ispirito Santo*

<sup>16</sup> No maibahey ko dyinyo, ki nyaya: Nāw nyo a magpaitoray do chakeyaw no Ispirito Santo. Ta an komwan parinen nyo, ki tongpalen nyo pabaw marahet saya chalakam no inawan.

<sup>17</sup> Ta no chakey no inawan, ki machikontra do chakeyaw no Ispirito Santo. As no chakey no Ispirito Santo, ki machikontra do chakeyaw no inawan. On, maysin-ipsok sa, dawa, nyaw paynamotan na a dyi ta matongpal chakey ta.

<sup>18</sup> Ki an iyaw Ispirito Santo mapawnot dyinyo, maitorayan na paba inyo no linteg.

<sup>19</sup> Oyod a maydamnay a maboyaw chalakamaya no inawan. Ta sira, ki komwan sa: no kapaychakatekateh a machoknod, no kaparin a makabābaba, kan malapos so dadakay;

<sup>20</sup> as kan myan paw kapagdayaw do didyosen saw kan kapangat-atang, kapaysin-iipsok kan kapaydidiman, kapaysin-iimon kan kapakasoli, kapatohos so inawan, kapachikontra, kan kapachisyay;

<sup>21</sup> as kan myan paw kapayagom, kapaybobok, kapaysarasaraw, kan kadwan pa akma siras syay. Changori, pirwahan ko na inyo a ballaāgan a akmas nakaiballaag ko naw sya dyinyo do kachwaw a siraw mamarin so

komwan, ki mairaman sabanchi do pagtorayan  
Āpo Dyos.†

<sup>22</sup> Ki machitarek kaparin no tawo a pinawnot  
no Ispirito Santo. Siraw nyaya: kadaw so  
kapayngay a tawo, kasoyot, kaydamnayan no  
kapangtokto, kaānos, kapachisidong, kasingpet,  
mapagtalkan,

<sup>23</sup> kapakombaba, kan kapagpet so inawan.  
Aba polos linteg a machikontra dyirad dyaya.

<sup>24</sup> Ki siraw dyira naw ni Kristo Jesus, ki akma  
danay inlansa daw aktokto da do kros kontodo  
tabo chakeyaw no inawan kan marahet a  
kalikāgom da.

<sup>25</sup> Dawa, sichangori, maynamot ta maybibyay  
ta nad panakabalin Ispirito Santo, ayket na,  
nonolay ta na a iyaw mapawnot dyaten do tabo  
kabibyay ta.

<sup>26</sup> Tan komwan, dyi ta pakono a mayparin a  
makospag mana maysinrororod mana  
maysin-aapal.

## 6

### *No Kapaysinsisidong*

<sup>1</sup> Inyo a kakakteh, an napatakan nyo a myan  
asa dyinyo a nalba do paygatosan, inyo a  
pinawnot no Ispirito Santo yangay nyo pakono  
a bangonen nawri a kakteh. Ki machita  
mapakombaba kamo kan kapyahen nyo a  
paychirinan. Ki alit na makaannad kamo, ta  
āngo nchan masdok kamo do solisog.

---

† 5:21 5:21 Roma 2:8; 1 Kor. 5:11; 6:9-10; 2 Kor. 12:20-21; Tito  
3:3; Jod. 7

<sup>2</sup> Kasyasidongan nyo pakarahmetan asa dyinyo. Ta an komwan parinen nyo, natongpal nyo inbilinaw ni Kristo.\*

<sup>3</sup> Ta no mangarapaap a rakoh kaidāyaw na, ki tod na allilawen mismo na a inawan.†

<sup>4</sup> Ki machita nyo a sintiren bokod nyo a kaparin tan mapatakan nyo an maganay mana madi. An maganay, nyaw paynamotan nyo a masoyot kan mapnek, as kan machita nyo paba a ipariho kaparin nyo do kaparin no matarek.

<sup>5</sup> Ta no kāda tawo, ki atbayen naw bokod na kaparin.

<sup>6</sup> As iyaw nananawowaw so chirin no Dyos, rebbeng na pakono manoroh do mangnanawowaw dya so soportar.‡

<sup>7</sup> Sichangori, maallilaw kamo aba, ta chasisyabak nyo abas Āpo Dyos. Ta an āngo imoha no asa tawo, nawrinchiw apiten na.

<sup>8</sup> Ta no maymoha so katongpal na so chakeyaw no inawan na, nawrinchiw apiten naw abos pandan a kadiman. Ki no maymoha so katongpal na so chakeyaw no Ispirito Santo, maranyi nanchiw byay na a abos pandan a yapod Ispirito Santo.

<sup>9</sup> Dawa, chaōma tabaw kapamarin tas maganay, ta anchan narapit kosto a chimpo, myan anchiw maapit ta, an dyi ta maoma.

<sup>10</sup> Dawa, nyaw paynamotan na a do kayan payan oras ta, nawri pakono chitahen taw

---

\* **6:2 6:2** No inbilin ni Kristo, ki naitolas do Juan 13:34; 15:12. Roma 15:1 † **6:3 6:3** Roma 12:3; 1 Kor. 3:18 ‡ **6:6 6:6** Lk. 10:7; 1 Kor. 9:11, 14; 1 Tim. 5:17-18

kapamarin tas maganay do tabo tawotawo,  
naten dana dyirad kakakteh ta saya  
manganohed do Dyos.

### *Kapanawdyan A Pakatoneng*

<sup>11</sup> Yaken si Pablo a mismo a naytolas so  
kapanawdyanaya a pakatoneng,<sup>§</sup> ta chiban nyo  
paw rarakoh saya litra na!

<sup>12</sup> Siraw mamaistro saya a mangpilit dyinyo a  
makogit, ki parinen daw nyaya tan  
maidaydayaw sa do salapen tawotawo a  
maynamot do katongpal da so Linteg ni Moyses.  
Ki no kaoyod na, ki chakey da tadyichokodan  
iyaw pakaidadanesanaya a yapo dyirad  
kapayngay da saya a Jodyo an inanawo da a  
mapalinteg no asa tawo do salapen no Dyos a  
maynamot do nakadiman ni Kristo.

<sup>13</sup> Ki aran siraw tayoka danaw a nagpakogit,  
ki tongpalen daba tabo Lintegaw ni Moyses. No  
paynamotan na chakey daynyo a makogit, ki  
tan myan paykoykospag da kan payparinen  
daynyo a nanawhen da.

<sup>14</sup> Amnan yaken, dyi ako pakono a polos a  
maykoykospag do aran āngo, an dya maynamot  
do nakadimanaw ni Āpo ta a si Jeso-Kristo do  
kros. Ta maynamot do nakadiman naya,  
naibidang dana sa nadiman dyaken mapapateg  
saya do lobongaya, as kan inbidang darana  
yaken a nadiman dyira.

---

§ **6:11 6:11** No gagāngayaw a pinariparin Pablo, ki inpaitolas na do sikritaryo naw, ki iya mismo naytolas so kapanawdyanaya a pakomosta. Roma 16:22; 1 Kor. 16:21; Kol. 4:18; 2 Tes. 3:17

<sup>15</sup> Masisitawri an nakogit mana dya nakogit tawo? Ay, engga! Ta no lang masisita do Dyos, ki iyaw kapabayo so kapangtokto kan kabibyay a maynamot do panakabalin no Ispirito Santo.

<sup>16</sup> As siraw maybibyayaw so komwan, myan pakono dyiraw kaydamnayan no kapangtokto kan kāsisyen a yapod Āpo Dyos. Siraw nya saya, ki sira danaw no oyod a tawotawo no Dyos.

<sup>17</sup> Dawa, yapo changori, abo dana pakono mangpalidyat dyaken a maynamot do inanawo ko, ta ipaneknek daya no kolad saya no inawan ko a yaken, ki asakwa adipen ni Kristo.

<sup>18</sup> Kakakteh, myan pakono dyinyo parabor ni Āpo ta a si Jeso-Kristo. Amen.

## **Ibatan**

### **Ibatan: Chirin ni Āpo Dyos (Bible)**

copyright © 1996 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: (Ibatan)

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

All rights reserved.

2025-05-03

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Jun 2026 from source  
files dated 3 May 2025  
eadda728-8d3f-59ce-b1f6-7f4690e1023d